

● **Недалеко Любеку**, західно-німецького балтійського порту, на східно-німецькій території, стався минулої середи сильний вибух, який потягнув за собою будівлю залізничної станції. Дим знявся на висоту 1 200 метр. Західнонімецькі унікини згодуються, що цей вибух був спричинений німецькими комуністами, які, використовуючи прикордонний ліс, користувались вибуховими матеріалами. Від тих вибухів майбут, зайнявся склад аміунію. Комуністична преса про це подію мовчить.

● **Швайцарська уряд** знову заперечував проти притягання швайцарських громадян в ЗДА до військової служби в американських збройних силах. Це старий швайцарсько-американський конфлікт, бо американські закони суперечать договором ЗДА із Швайцарією з 1850 року, який швайцарців у ЗДА злиняє від військової служби. Щоб ліквідувати цей

конфлікт, треба нового американського закону.

● **У Ватикані** від понеділка 14-го до четверга 17 відбудуться засідання Святого Колегіума, для того, щоб перевелися церемонії завершення призначення Папою 8-х нових кардиналів, у тому числі двох американців, архієпископа Алабамы, Носифа Мюнка з Фларо у Півн. Каліфорнії, тепершнього папського нунція в Західній Німеччині, та архієпископа Альберта Масра з Шінкаго — обох німецького роду.

● **В Іраку** заарештовано 92-х вчителів та 4-х професорів із аято під домашнім арешт мусульманського лідера Імама Хомейні. Ці вчителі уряд має на цілі зламати опозиційні настрої серед мусульманських інтелектуальних клас. Більшість учителівського персоналу в Іраку наведеною з Сунтту, тепер Об'єднаної Арабської Республіки, а якщо Ірак неурбував у напружених взаминах,

к можна було сподівати

ЖИТТЯ ГРОМАД І ОРГАНІЗАЦІЙ

Листопадові Роковини і 15-річчя смерті
Митрополита Андрея Шептицького
в Міннеаполісі, Мінн.

Першого листопада організації ООЧСУ, 16-й Відділ СУА, СУМА, Пласт, „Провидіння“ і УНСОУ, Відділ 385 Тинні Сіті, Міннесота були відзначили 15-ту річницю смерті Митрополита Андрея Шептицького і Листопадовий Зрив. Зала парафіяльної школи св. Константина була вповнена шкерт. Інж. Я. Карпак у вступному слові схарактеризував ситуацію, в якій цього року приходить відзначити ці роковини. Діти у віці від 4 до 6 років виконали „Молитву до Митрополита“ на тлі живою образу в обрізці п. О. Карпак-Бенцаль. Після цього проф. Охримович з Віннони, Вискансин, виголосив доповідь про Митрополита Шептицького. Катруся Павлішинчарувала слухачів співом стрілецьких пісень. Шкільний хор (парафія св. Константина) гарно виконав низку стрілецьких пісень. Треба віддати справедливість панові Інж. С. Карпаків за його апетиту працю не лише з дітьми хору, а

також в оркестрі для танцювального гуртка „Черемош“, і багато іншої праці лежало на його плечах. До таких як він належить ще, всім відома артистка п. О. Карпак-Бенцаль і проф. Р. Ставничий. Всім їм щире сердечне спасибі! Шкільні діти виконали рецитацию „Хто Листопад?“ (обробка п. О. Бенцаль-Карпак). Ці діти почали свою сценічну кар'єру з 3-ох років, і на наших очах вони ростуть і фізично і артистично. Мелодія піаністка панна Уліяна Крамарчук відіграла дві бойові пісні. Мішаний хор з представників вище згаданих організацій в супроводі оркестри, яка прикрасила хоч мачуний по кількості, але звучний хор, відспівав „Ой дзвін-дзвін, Єдиний“. Солоістами були: п. О. Карпак-Бенцаль, п. К. Павлішин, п. Д. Чура, п. С. Луца, п. Ніч, п. Солонінік, і п. Свиндіцький. „Аве Марія“ — сольовість в супроводі оркестри — п. О. Карпак-Бенцаль, сольо на скрипці — п. О. Луцки.

Треба сказати, що таких змістових і коротких академій в Тинні-Сіті часто не буває.

Ставайте членами Українського Народного Союзу, а тим самим і співзасновниками 22-мільйонного майна організації!

Панахида за св. п. Степана Бандеру
в Джерзі Сіті, Н. Дж.

18-го жовтня, в Джерзі Сіті, Н. Дж., відправлено панахиду за упокій душі св. п. Степана Бандеру. Панахида відбулася в гр.-кат. церкві св. Петра і Павла після великої Служби Божої.

На Службі Божій о. Зеновій Бачинський сказав після проповіді коротке слово про св. п. Степана Бандеру. Всі о. Бачинський сказав, що перестало битися серце носія провідних ідей національного визволення, одного із кращих провідників української визвольної боротьби за самостійну соборну незалежну державу. Він знав Покойного особисто, знав його ідею, стійкого, безкомпромісного борця-революціонера за українські визвольні ідеали, ідеали, за

Американські ліки є на кілька разів
дорожчі в ЗДА, як закордоном

Вашингтон. — Сенатська протитрестова підкомісія, очолювана сенатором Естесом Кіфнером, веде слідство, щоб виявити, чому деякі ліки впроваджені в цій країні, мають в нас бути на кілька разів дорожчі, як закордоном. Перший згадував сенатор-демократ Джордж Сметерс, який твердив, що 100 таблеток вітаміну В-12 коштують у Велеселі \$2.63, а в ЗДА \$4.88, хоч їх продукція та сама фірма в ЗДА. За 25 таблеток антибіотику еритромицину у Франції платиться \$4, а в ЗДА майже \$6, хоч це продукт тієї самої американської фірми. Подібно представляється справа з іншими ліками. Президент корпорації Шерінг із Блумфілду, Н. Дж. Френсіс Брауні твердив, що ліки мусять дорожче коштувати, бо фармацевтичні фірми видають великі суми на дослідження в ділянці нових ліків, і ці кошти мусять покривати ті, що купують ліки. Та сенатська підкомісія не може зрозуміти, чому деякі ліки мусять бути дорожчі на 1000 відсотків від коштів продукції, а гормони „естроген“, яких уживається до лікування жіночих недомогань, аж 7,097

у Західній Німеччині почав урядувати новий американський посол Волтер Довлінг, що пред'явив свою вірну грамоту президентові Гайрихові Любеку.

МАДЯРСЬКА СПРАВА ПЕРЕД ОН

(Закінчення зі сторін 2-го)

Успішна демонстрація

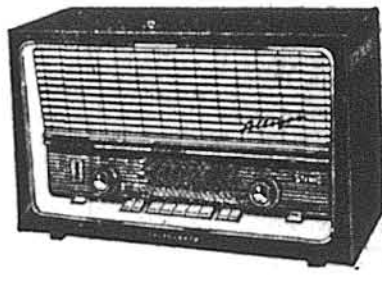
Після закінчення дебати і голосування ми звернулися до присутніх на залі представників колишніх мадярських повстанців. Вони, в складі ген. Бена Кіралі, о. Б. Вара, амбасадора Л. Вавтока і колишнього бурмистра Будапешту І. Кеваго, були запрошені однією з делегацій ОН і весь час сиділи в ложі гостей, проти чого кількакратно і безуспішно протестували в генеральній секретаріаті ОН союзна і кадарівська делегація. Заінтересовані мадярські ділячі заявили, що хід дебати і численні виступи на користь повнемоленої Мадярщини, в теперішній міжнародній ситуації, перейшли їхні сподівання, і що вони вдяковані, що принаймні в такий спосіб світова прилюдна опінія продемонструвала свої симпатії до їх народу.

Українська Ювелірна
КРАМНИЦЯ
в Нью-Йорку
META
236 E 14th
NEW YORK 3, N.Y.
TEL. OR 4-2590

Випродаж
РАДІОПРИЙМАЧІВ
TELEFUNKEN
моделі 1960 року
Hi-Fi, STEREO
НЕБУВАЛА НАГОДА!

Найгарніший, найпотужніший і найдоступніший з усіх НІМЕЦЬКИХ ПРИЙМАЧІВ.

Вперше випра-
джене стереофоні-
чний вибір звуку,
Hi-Fi, Stereo
4 голосники
(крім зовнішніх та
стереофонічних)
14 ЛМІП
2 внутрішні
антени.
Контакти для гра-
мофону, тайпекор-
деру, стерео кон-
тролю та 4 додат-
кових голосників.



Письмова ГАРАНТІЯ відбору всіх європей-
ських станцій, вкл. КНІВ. — Раніше \$300.00

НАЙНИЖЧА ЦІНА В
60-РІЧНІЙ ІСТОРІЇ ФІРМИ
Telefunken ТІЛЬКИ ЗА
ГОТІВКУ **\$189.95**

Кошти перекази покриває заповнені при відборі.
Письмові заповнення, разом з чеками, спрямовуйте на
адресу:

META JEWELERS, Inc.
236 East 14th Street — New York 3, N. Y.
ВИСПІДИ КОНКУРСУ

Розглянувши подання учасників конкурсу із зібрани-
ми оголошеннями „META“
1-шу НАГОРОДУ (швейцарський золотий годинник при-
значено п. Т. ВУЗОВСЬКОМУ New Haven, Conn., що
зібрав 40 оголошень.
2-гу НАГОРОДУ (золоті ніжні перо Mont Blanc) призначе-
но п. В. СЛІНКО, Binghamton, N. Y. — 23 оголошень.
Крім цього встановлено 5 додаткових нагород:
п. Д. ВОЙЧУК, Bayonne, N. J. 22 огол.
п. Н. СМЕРЕЧИНСЬКА, New York, N. Y. 20 огол.
п. К. ВОДНАРУК, Newark, N. J. 14 огол.
п. Н. К. ХОЛСВКА, Brooklyn, N. Y. 13 огол.
п. М. СІРМАН, Paterson, N. J. 13 огол.
Зазначені особи повинні відібрати нагороди особисто
з „META“ не пізніше 31-го грудня н. р.

Український Музичний Інститут
в Нью-Йорку

СВЯТИЙ МИНОЛАЙ

у музичному садку

буде

в неділю, 20-го грудня 1959 р.

у великій залі УНДОМУ в Нью-Йорку (142 2-га Есе.)

в год. 2:00 по полудні.

ДАРУНКИ ПРИЙМАЄТЬСЯ — від год. 10:00 рано.

Після роздачі дарунків — відбудеться —

ЗАБАВА ДЛІА ДІТЕЙ.

Увага! УКРАЇНЦІ СТЕЙТУ ОГАЙО! Увага!

УКРАЇНСЬКА РАДІО-ГОДИНА

в КЛІВЛЕНДІ

яку раніше передавало із станції WJW в Клівленді —

надається тепер із станції WADC в АКРОН, Огайо.

КОЖНОЇ НЕДІЛІ — від год. 4:05 до 5:00 веч.

на довгих хвилях 1350.

СЛУХАЙТЕ УКРАЇНСЬКУ РАДІО-ГОДИНУ

не тільки у всіх містах СТЕЙТУ ОГАЙО, але також і в ПІТТСБЕРГІ, Па.

та в ДІТРОПІ, Мінн.

СВЯТ-ВЕЧІРНЯ ПЕРЕДАЧА — буде надана із цієї ж станції у СВЯТ-ВЕЧІРН.

в СЕРЕДН. 6-го СІЧНЯ, 1960 р. — від год. 8:00-8:45 веч.

24 HOURS SERVICE
Phone: ESsex 2-6812GENERAL HEATING
INSTALLATIONS & SERVICEОДИНОКА УКРАЇНСЬКА ФІРМА
в НЬЮ-Йорку й ОКОЛИЦІ

SMOOK & SON OIL CO.

HEATING OILS — GASOLINE — KEROSENE — COAL
OIL BURNERS, COAL STOCKERS, SALES & SERVICE.

ДОВОЗИМО І ОБСЛУГОВУЄМО В:

NEWARK, JERSEY CITY, IRVINGTON, ELIZABETH, HILLSIDE, MAPLEWOOD,
UNION, MILLBURN, ORANGES, CLIFTON, W. CALDWELL, WHIPPANY
and CRANFORD, N. J.

ПОКУПЦЯМ І ПРИЯТЕЛЯМ

бажано

ВЕСЕЛИХ СВЯТ

П. СМУК і Син

408-412 Stuyvesant Ave.
IRVINGTON, N. J.26-28 Leslie Street
NEWARK 8, N. J.

Phone: ESsex 2-6812

Ножна поштова скринька — це вхід
до THE PARMA SAVINGS Co.

ПЛАТНО
ЗА ОЩАДНОСТІ

4%

РІЧНО
ПЛАТНЕ
ДВА РАЗИ В РІК

Кожне щадничеkonto обезпечене до \$10,000 Федеральною Агенцією.
ЩАДІТЬ ПО МОДЕРНОМУ — ЩАДІТЬ ЧЕРЕЗ ПОШТУ

● Оплачуємо кошти переказки ●

ЩАДІТЬ В УКРАЇНСЬКІ ЩАДНИЦІ

The Parma Savings Co.

в КЛІВЛЕНДІ, Огайо
— Основана 1915 р. —ЦЕНТРАЛЯ:
5839 Ridge Road
CLEVELAND 29 (Parma), Ohio
Tel.: TU 4-8700ФІЛІЯ (Ukrainian Office):
2190 Professor Street
CLEVELAND 13, Ohio
Tel.: PR 1-3627Комітет Об'єднаних Американсько-
Українських Організацій м. Нью-Йорку,
ВІДІЛ УКРАЇНСЬКОГО КОНГРЕСОВОГО
КОМІТЕТУ АМЕРИКИ

140-142 Друга Есе. — Нью-Йорк 3, Н. Дж.

— властосує —

в СУБОТУ, 19-го ГРУДНЯ 1959 р.

в год. 7:00 вечора

у великій залі

УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО ДОМУ

140 Друга Есе. — в Нью-Йорку

БЕНКЕТ — ЗУСТРІЧ

ГРОМАДЯНСТВА З ПРОВІДНИМИ ДІЯЧАМИ
УКРАЇНСЬКОГО КОНГРЕСОВОГО КОМІТЕТУ
АМЕРИКИ.

ЦІЛЬ БЕНКЕТУ-ЗУСТРІЧІ

- Відзначити пройдений етап нашої праці;
- Поглибити співпрацю між трьома генераціями: старою, новою і тут народженою;
- Закріплювати наше життя на внутрішньому і зовнішньому відтинках.

В програмі ДОПОВІДІ:

Голови УККА — проф. Л. ДОБРЯНСЬКОГО: „Українська справа у Вашингтоні“;
Президента УККА — п. Дмитра ГАЛИЧНИНА: „Українська проблема в Західній Європі“;
Ал. Володимир (ТЕКА): „Чи українці Нью-Йорку можуть мати свого конгресмена“.

В місцевій частині виступлять артисти:
п. Марія КОКОЛЬСЬКА-КОРГІН, Лев РЕПНАРОВИЧ
Іван КЕРНІШИ-КІПІ (політична сатира),
Калина ЧІЧКА-АНДРИШКО.

Програму ведуть:

д-р Ярослав ПАЛОХ і ака. Юрій ВОЛИНЦЕВ.

Вірно, що така форма зустрічі наших громадських діячів призначена для виголошення і передискусування політичних проблем на порозі нового року, буде прийнята прихильно нашим Громадянством тим більше, що доповіді будуть подавати цікаві відомості про цілість нашого життя нашої спільноти в Америці.

До участі в Бенкеті-Зустрічі запрошуємо Українське Громадянство великого Нью-Йорку і сусідніх містечок та Представників Організацій, Товариств і Установ.
Зголошення прохимо передати на адресу Об'єднаного Комітету — 140 Друга Есе. в Нью-Йорку, або зголошувати особисто кожного дня в доміні — від год. 7:00 до 9:00 вечора. Вступ \$5.00 від особи.



TRIDENT SAVINGS AND LOAN ASSOCIATION
1935 WEST 51ST STREET - CHICAGO 9, ILLINOIS
TELEPHONE PROSPECT 8-5800

Сенсаційне повідомлення:
ТРАЙДЕНТ НА ВЕРШИНАХ!

Ми являємось першими, що є в спроможності виплачувати нашим щадникам 4 1/2% (чотири і пів) ЗА ЗЛОЖЕНІ ОЩАДНОСТІ. НАШІМ ОСНОВНИМ ЗАВДАННЯМ ЗАВЖДИ БУЛО і ОСТАЄТЬСЯ НА ВСЕ ДІЯТИСЬ НАШИМИ НАБАВАННЯМИ З НАШИМИ ЧЛЕНАМИ БО ЗДЕМО СОБИ З ТОГО СПРАВИ, ЩО ЗАВДЯКИ НАШОМУ ШИРОКОМУ ЧЛЕНСТВУ МИ ДОБИЛИСЬ ВЕЛИЧЕЗНИХ УСПІХІВ.

ПРОДУМАНЕ КЕРІВНИЦТВО СПІЛКОЮ, З ПОВНИМ ЗМІСОМ ПЕРЕДБАЧУВАННЯ СПРАВИ, ЯК ТАКОЖ ОЩАДНОСТЕВА ПОЛІТИКА У ВИЗИЧУВАННІ ГРОШЕЙ, ДАЛИ МОЖЛИВІСТЬ ДОБИТИСЬ ТАКИХ ВЕЛИКИХ УСПІХІВ, І ТОМУ ТО НА СЬОГОДНІ МАЄМО ВЕЛИКУ ПРИЄМНІСТЬ ПОДІЛИТИСЬ З НАШИМИ ЧЛЕНАМИ, ЯК ТАКОЖ З ТИМИ, ЩО СКОРО НИМИ СТАНУТЬ, НАШИМ ВДОВОЛЕННЯМ З ТОГО ФАКТУ, ЩО НАШІ УСПІХИ Є ТАКОЖ УСПІХАМИ ВАС УСІХ!

САМЕ ТЕПЕР НАСТАВ ЧАС ДЛЯ ВСІХ ШАДИТИ ГРОШІ НА НАШІ СПІЛКИ ТРАЙДЕНТ. ЦЕ ТЕПЕР ЄДИНА СПІЛКА, ЩО ПЛАТИТЬ ТАКІЯ ВИСОКІ ВІДОТОК, БО АЖ 4 1/2% ВАШІ ОЩАДНОСТІ, ОЧЕВИДНА РІЧ, ЗАБЕЗПЕЧЕНІ ФЕДЕРАЛЬНО. ВАШІ МОРЕДЖІ — У ПЕВНИХ І БЕЗПЕЧНИХ РУКАХ ВИКОРИСТАЄТЕ ЦЮ ПЕРШУ І В ІСТОРІЇ НЕГРУВАНУ НАГОДУ ЯКАЯСКОРІШЕ — ЦЕ СЬОГОДНІ. В НИКІМ ІНШІЙ ШАДИНЦІЙ УСТАНОВІ ВИ НЕ ЗМОЖЕТЕ ОТРИМАТИ 4 1/2% ЗА ВАШІ ГРОШІ ТОМУ, ЩО В ІСТОРІЇ ОЩАДНОСТЕВІ І ПОЗИЧОК ТРАЙДЕНТ Є ПЕРШОЮ ТАКОЮ УСТАНОВОЮ!

ВИ МОЖЕТЕ БУТИ ПЕВНІ, ЩО В ТРАЙДЕНТІ НА ВАС ЧЕКАЄ ЗАВЖДИ СПРАВНА, СОЛІДНА ТА ЧЕМНА ОБСЛУГА. МИ ПРИЛОЖИМО ВСІХ ЗУСИЛЬ, ЩОБ ЗАДОВОЛНИТИ СВОІХ ЧЛЕНІВ І ПОМОГТИ ІМ У ВСІХ ПОТРЕБАХ, ОТЖЕ НЕ ЗВОЛІКАЄТЕ З ТАКОЮ РІДКІСНОЮ І ПЕРШОРАЗОВОЮ НАГОДОЮ СКООНТАКТУЄТЬСЯ З НАМИ ЯКАЯСКОРІШЕ ТЕЛЕФОНОМ АБО ВИСЛАЙТЕ СВОІ ОЩАДНОСТІ ПОШТОЮ, ЯКУ МИ САМИ ОПЛАТИМО.

ДИВІДЕНДИ ВИПЛАЧУЄМО ДВА РАЗИ РІЧНО: 30-го КВІТНЯ І 31-го ЖОВТНЯ. ГРОШІ ЗДЕПОНОВАНІ ДО 15-го ДНЯ КОЖНОГО МІСЯЦЯ, ПРИНОСЯТЬ ВІДОТОКИ ВЖЕ ПЕРШОГО ДНЯ ЦЬОГО Ж МІСЯЦЯ.

З повагою
Hampden Thompson
ПЕРШО ПУШІЛО
Екзекутивний Директор



Український Хор „ДУМКА“ в Нью-Йорку

ЗАПРОШУЄ НА
ТАРІЗДВЯНИЙ КОНЦЕРТ
НОВОРІЧНИЙ БАЛЬ

СУБОТА, дня 9-го СІЧНЯ 1960 року

в MANHATTAN CENTER,
34-та ВУЛИЦЯ І 8-ма ЕВЕНЮ в НЬЮ-Йорку.

ПОДРОБИЦІ В ПІЗНІШИХ ОГОЛОШЕННЯХ.

ОГОЛОШЕННЯ ВІДДІЛІВ Українського Народного Союзу

СЕНТ ЛУІС, Мисури. Тов. св. Володимира, Відділ 179, повідомляє всіх своїх членів, що Річні Збори відбудуться 20-го грудня ц. р. о год. 1-й по пол. в УНДомі, під ч. 2838 Магнолія вул. Проситись прийти обов'язково, бо маємо багато справ до пологодження, буде вибір нової управи на 1960 рік, і також просять прийти нових кандидатів в члени УНС. А догучи члени хай вирішуватимуть свої заклади — М. Дмитришин, пред. М. Курницький, касир. І. Назар, секр.

БОУ-ФАЛО, Н. Н. — Бр. св. о. Николая, Відділ 127, повідомляє, що Річні Збори відбудуться в невідомо 20-го грудня ц. р. в церковній залі при Філармоні Онейда вул. зарп. по співацькій Службі Божій. Побір вкладок від год. 11:30 до 1-ї по пол. Просимо вирішити вати свої заклади. На порядку народ. вибір управи на 1960 рік і багато наших справ до пологодження. Урядники урядують кожної неділі у нас згідним часі і місці. Просимо придати нових членів до УНС. І. Була, голова, П. Володін, секр. М. Паровус, кас. М. Левницький, рек. секр.

ВОТЕРВІЛТ, Н. Н. — Бр. св. о. Николая, Відділ 13, повідомляє своїх місцевих і позаміських членів, що Річні Збори відбудуться в невідомо 20-го грудня ц. р. о год. 2-й по пол. в залі Укр. Гурж. Клубу під ч. 402 — 25 вул. На порядку: вибір нової управи на 1960 рік. Просимо всіх догучих членів вирішити свої заклади, щоб догучи не переносити на наступний рік. — А. Урбан, секр.

РІЗНЕ

НОВІ РІЗДВЯНІ КАРТКИ

16 штук за 1 дол.
Також з Вашим привітанням
12 штук за 1 дол.
Пересилка моє.
A. JANUSZEWSKY
849 N. Winchester Ave.
CHICAGO 22, ILL.

MISCELLANEOUS

Для посилок в Європу Ношений одяг

МАЛІШЕ ПОВІП,
куплений в заставній домах,
для чоловіків, жінок і дітей.
ВІПІЯТКОВО
НИЗЬКІ ЦІНИ.

Убрання від \$12.00 до \$26.00
Зимові пальто від \$5.00
Жіночі сукні з вовни й шовку \$3.00
Дамські костюми \$4.00
Дамські сукні з найлону \$0.70
Волокни й комбінезони \$0.70
Можете самі переконатися без будь-якого зобов'язання.
Відкрито в неділю до суботи, включно.
Все виглядає наче НОВЕ!

Szabadi de Lux USED CLOTHES

1575 3rd Avenue
(bet. 88th & 89th Sts.)
New York, City

RUPTURE-EASER

Right or Left Side \$4.95 No Fitting Required
A strong, form-fitting washable support for reducible inguinal hernia. Back lacing adjustable. Back up in front. Adjustable leg strap. Soft flat grip pad. No steel or leather bands. For men, women, children. Mail order give measure around lowest part of abdomen, state right, left side, double.

B. FELDMAN PHARMACY
111 Ave. "A", New York, N. Y.
Tel.: OR 7-5880

КРАПОВИ ГРИБИ

Небувала нагода — \$3.75 фунт
Спеціальні низькі ціни в ті роки. Виснажено поштою.

KIRSCH MUSHROOM CO.
168 Rivington Street, N. Y. C.
Tel.: GR 3-5393

REAL ESTATE

АСТОРИЯ —

2 — 2-род. "frame"

ДОМИ,

кожний дм 4 і 5-ми. апарт.

Місячний прихід по \$155 за кожний. Оливне огороження. Околиця Dittmars. Кожний \$13,250

— треба купити обидва дома.

LOEB HOLDING CORP.

22-40 31st Street — Astoria, L. I.

(at foot of Dittmars Station)

Astoria 8-9200

ДОМИ

QUEENS & LONG ISLAND

СПЕЦІАЛЬНА ПРОПОЗИЦІЯ

BROOKLYN — околиця Eastern Pkwy. 28-род. мур. апарт. ment house, річний рент \$18,278. Ціна \$91,000

8-род. мур. дм, річний рент \$4,500. Ціна \$21,000

FLUSHING — новий 2-род. мур. дм — \$26,000.

EASTERN REAL ESTATE CO.

В. КУЗЬМИНСЬКИЙ

168-04, Hillside Avenue — Jamaica

Tel.: AX 1-7400 (позив від год. 11:00-7:30)

членами, та інші важкі справи. Просимо всіх членів, як місцевих і позаміських, прийти на Збори та привести зі собою не членів, яких можна було впливати до УНС. Після Зборів, о год. 5 по пол. відбудеться Окружне Свято в 65-ліття УНС. У якому всі члени повинні взяти також участь. Щоб віддати пошани союзним членам та Батькові Союзові. — М. Зельман, пред. Г. Мисак, секр.

ГЕМСТЕД, Н. Н. — Т-во Запорозька Сп. Відділ 327, повідомляє своїх членів, що Місячні Збори відбудуться у грудні, не як звичайно в другу суботу

ІВАН КОВАЛЬЧИН
FUNERAL HOME
COMPLETELY
AIR CONDITIONED
ЗАНИМАЄТЬСЯ ПОХОРОНАМИ В СТЕПІ
NEW JERSEY

Ціни приступні для всіх.
Обслуговування і найкраще.
У випадку смерті в родині
вечірні як в день так
і вночі:

JOHN KOWALCHUK
129 GRAND STREET,
cor. Warren Street,
JERSEY CITY 2, N. J.
Tel. HEnderson 4-5131

BACZEWSKI
ДОБІРНІ
ПОЛЬСЬКІ НАПИТКИ
знову до бабутья

Яливішка
Континушка
Кимбішка
Афінчик
Салювання
Горішка
Чиста
Жубришка
Виспичка

Одинокий Імпортёр
в ЗДА

Tower Eximpro,

INC.

70-02 Cypress Hills St.
RIDGEWOOD 27, N. Y.

Tel.: Vandyke 1-0510

В НЮ ДЖЕРСІ ТЕЛ.:
BOLLER BEVERAGES INC.
Elizabeth 5-6800.

Одинока фірма з дозволом
Департаменту Банків і За-
безпечення та бондована для
цієї послуги.

Бюро в НЮ ЙОРКУ:
118 East 28th Street
Suite 905 907

NEW YORK 16, N. Y.
Tel.: MU 9-0598, 0599

Урядові години:
Щоденно — 9:00 до 5:30
Суботи — 10:00 до 1:00
Неділя — закрито

ЛІКИ

НЕ НАПЕЛІТЬ
КОРИСНІ
ТАРУНОК ДО КРАЮ!

Виснажено до Європи.
20% ЗНИЖКИ

Гарантия доставки — Мито
оплачується тут.

Виснажено
ЛЕТУНСЬКОЮ ПОШТОЮ.

Rimofon, Penicillin, Strepto-
mycin, Glucose, Cycloserine,
Vitamins — Igraprin, Orinase
(diabetes), Uroclad.

Спеціалісти європейських ре-
цепт поклади Ваші рецепти
точно.

Європейські
плоскі термометри.

СПЕЦІАЛЬНІ ПАЧКИ
для хворих на туберкульозу,
артритизм, ревматизм, для
діабетиків, з високим тиснен-
ням крові і т. д.

Говоримо всіми мовами.
Пішіть або телефонуйте:

B. FELDMAN PHARMACY
111 Ave. "A" & 7th Street
NEW YORK CITY

Tel.: OR 7-5880

Спеціалісти: При за-
мовленні поштою або особисто,
залучити виписку цього ого-
лошення, і одержите ви-
писку ліків з усіх інш.
20% з м. ж. к. і. яку з огля-
ду на велике замовлення
покупця — продовжуємо

REAL ESTATE

Кожний канал гарантований. — Куплений у нас канал чистого фабричного методу.

Придбано, що у нашою відділі ЧОЛОВІЧОЇ ГАЛТЕРІЇ першої якості різномоді
СОРОЧКИ, 100% cotton, знаної марки "JAYSON". В сорочках гарантовані в пранні. У
великому виборі також: ДОПОВІНКИ, ПАРАСОЛИ, ІМПОРТОВАНІ СВЕТЕРИ, КРАВАТКИ,
СКАРІЕТКИ, ПАСКИ, ПІАЛКИ й інші жіночі речі.

Просимо зайти і переконатися про високу якість матеріалу та низьку фабричну ціну

• Отворено щоденно до 8-ї веч., в суботи до 10:00 •

— ГОВОРІМО ПО-УКРАЇНСЬКИ. —

місяці, але в третю, це с 19-го
грудня ц. р. о год. 8-й веч. у
залі Укр. Кат. Церкви при
Фронт Стр. 3 огляду на те, що
збори з останні в цьому році.
і на них повинні бути утілені
на дата Річних Зборів, як теж
плани відмічення Ювілею Від-
ділу, проситись всіх членів
узяти участь в цих зборах і
при шй нагоді платити свої
вклади та вирішити залег-
лості. — В. Шпачинський, гол.
А. Копистяський, секр.

ДЖЕРЗІ СІТІ, Н. Дж. — Тов.
Укр. Сп. Відділ 170, повідом-
ляє, що Збори відбудуться у
грудні 18-го грудня ц. р. о
год. 6-й веч., в УНДомі 90 Філт
Стр. Обов'язком кожного догуч-
ючого члена прийти і вирішити
свої заклади, щоб можна фі-
нансову книжку замкнути без
догів. — П. Мелень, пред. В.
Плечон, касир. І. Грабар, секр.

Отримайте членими Українського
Народного Союзу, а тим самим
співаласниками 22-мільйонно-
го майна організації!

ІВАН КОВАЛЬЧИН
FUNERAL HOME
COMPLETELY
AIR CONDITIONED
ЗАНИМАЄТЬСЯ ПОХОРОНАМИ В СТЕПІ
NEW JERSEY

Ціни приступні для всіх.
Обслуговування і найкраще.
У випадку смерті в родині
вечірні як в день так
і вночі:

JOHN KOWALCHUK
129 GRAND STREET,
cor. Warren Street,
JERSEY CITY 2, N. J.
Tel. HEnderson 4-5131

BACZEWSKI
ДОБІРНІ
ПОЛЬСЬКІ НАПИТКИ
знову до бабутья

Яливішка
Континушка
Кимбішка
Афінчик
Салювання
Горішка
Чиста
Жубришка
Виспичка

Одинокий Імпортёр
в ЗДА

Tower Eximpro,

INC.

70-02 Cypress Hills St.
RIDGEWOOD 27, N. Y.

Tel.: Vandyke 1-0510

В НЮ ДЖЕРСІ ТЕЛ.:
BOLLER BEVERAGES INC.
Elizabeth 5-6800.

Одинока фірма з дозволом
Департаменту Банків і За-
безпечення та бондована для
цієї послуги.

Бюро в НЮ ЙОРКУ:
118 East 28th Street
Suite 905 907

NEW YORK 16, N. Y.
Tel.: MU 9-0598, 0599

Урядові години:
Щоденно — 9:00 до 5:30
Суботи — 10:00 до 1:00
Неділя — закрито

ЛІКИ

НЕ НАПЕЛІТЬ
КОРИСНІ
ТАРУНОК ДО КРАЮ!

Виснажено до Європи.
20% ЗНИЖКИ

Гарантия доставки — Мито
оплачується тут.

Виснажено
ЛЕТУНСЬКОЮ ПОШТОЮ.

Rimofon, Penicillin, Strepto-
mycin, Glucose, Cycloserine,
Vitamins — Igraprin, Orinase
(diabetes), Uroclad.

Спеціалісти європейських ре-
цепт поклади Ваші рецепти
точно.

Європейські
плоскі термометри.

СПЕЦІАЛЬНІ ПАЧКИ
для хворих на туберкульозу,
артритизм, ревматизм, для
діабетиків, з високим тиснен-
ням крові і т. д.

Говоримо всіми мовами.
Пішіть або телефонуйте:

B. FELDMAN PHARMACY
111 Ave. "A" & 7th Street
NEW YORK CITY

Tel.: OR 7-5880

Спеціалісти: При за-
мовленні поштою або особисто,
залучити виписку цього ого-
лошення, і одержите ви-
писку ліків з усіх інш.
20% з м. ж. к. і. яку з огля-
ду на велике замовлення
покупця — продовжуємо

REAL ESTATE

Кожний канал гарантований. — Куплений у нас канал чистого фабричного методу.

Придбано, що у нашою відділі ЧОЛОВІЧОЇ ГАЛТЕРІЇ першої якості різномоді
СОРОЧКИ, 100% cotton, знаної марки "JAYSON". В сорочках гарантовані в пранні. У
великому виборі також: ДОПОВІНКИ, ПАРАСОЛИ, ІМПОРТОВАНІ СВЕТЕРИ, КРАВАТКИ,
СКАРІЕТКИ, ПАСКИ, ПІАЛКИ й інші жіночі речі.

Просимо зайти і переконатися про високу якість матеріалу та низьку фабричну ціну

• Отворено щоденно до 8-ї веч., в суботи до 10:00 •

— ГОВОРІМО ПО-УКРАЇНСЬКИ. —



На св. МІКОЛАЯ:
Нова дитяча книжечка
І. Савицької „НЕЗАБУДЬКИ“
в твердій оправі — \$2.50

**ВСТУПАЙТЕ В ЧЛЕНИ
УНСОЮЗУ!**

BUSINESS OPPORTUNITY

На продаж в Нью Йорку,
давно заснована
Соціална КРАМНИЦЯ
з додатками до щиття
сухою, нитки, новості.
Крамниця в бізнесовій секції,
також ідеальна на матерії,
вовни.

Власник відходить на
відпочинок.
Max IMBER
95 Second Avenue
New York 3, N. Y.
Tel.: GR 7-2198

Отримайте членими Українського
Народного Союзу, а тим самим
співаласниками 22-мільйонно-
го майна організації!

MISCELLANEOUS

Увага!

WILLIAMS DRY GOODS STORE

ОДИНОКА
УКРАЇНСЬКА КРАМНИЦЯ
в НЮ ЙОРКУ й ОКОЛИЦІ

— поручає —
для ЖІНОК — МУЖЧИН — ДІТЕЙ

направду добрий товар по низьких цінах.
Верхні і спідні білля, комбінації, светери, апаші, пан-
чоки, наїлонові і вовняні, скарпетки, краватки, фліпелі,
сорочки, піжами і підшорки, нічні сорочки, рукавички, пла-
стики, суколки, фартурки, ручки, постелеві білля і кони.
НА ПОСИЛКУ ДЛЯ РІДНИХ: тепле білля, хустки та
всі інші коничні речі.

Власник — **ВАСИЛЬ ГРИНІВ**
сердечно запрошує всіх про ласкаві відвідини.

120 1-ша Евено (між 7-юю а 8-юю вул.)
NEW YORK, N. Y.

Увага!

MERCURY PARCEL

and TRADING Co.

ВЕЛИКИЙ ПЕРЕДСВЯТОЧНИЙ
ВИПРОДАЖ

у 3-ох крамницях фірми:

80 East 7th Street — NEW YORK 3, N. Y.
Tel.: OR 4-3930

75 East 7th Street — NEW YORK 3, N. Y.
Tel.: OR 4-8930

943 Elizabeth Avenue — ELIZABETH, N. J.
Tel.: EL 4-7008

В крамницях фірми маємо великий вибір різноманітних
імпортованих та місцевих товарів, по дуже умированих
цінах: вовняних, бавовняних, шовкових, оксамітних і шти-
чних шовків та інших. Матеріали на чоловічі та жіночі уб-
рання, пальто та суколки. Вовняні хустки, великі шалі —
квалітатів з торками. Шкіра імпортована та місцева на
обуву, імпортовані килими, коври по \$4.50 за штуку. Різ-
на галітерія, шпирі Solingen, бритви машинки і димля-
ти до різаних столів.

При кожній крамниці бюро на висилку пакунків-дару-
нків рідним до краю й інших частин Європи.

ДОСТАВА ПАКУНКІВ-ДАРУНКІВ
ШВИДКА та ГАРАНТОВАНА.

Виконуємо письмові замовлення.

Крамниці відкриті:
ЩОДІНЬ — від 8:30 до 8:00 год. вечора,
в НЕДІЛІ — від 8:30 до 4:00 год. по пол.

Найкраща рекомендація фірми —
Тисячі постійних клієнтів у ЗДАМЕРИКИ.

ЛІКИ — до всіх країв Європи

— виснажено —

Українська Професійна Аптека

оплачуючи всі кошти пересилки на місце.

Власник: мгр. МОДЕСТ АРТИМІВ, дипл. аптекар

Пересилає нам рецепти, чи листи, або Ваші побажан-
ня, яких ліків Вам потрібно; речей ми виконуємо самі, су-
часно, по мінімальних цінах, долачуючи до всіх ліків на-
зівки, як їх слід уживати, назви і т. д. — в українській мові.

Всі швайцарські та німецькі ліки, яких не можна зовсім
набути в Америці, виснажено через аптеку в Вонні, Німеч-
чині. Виснажено Валим Рідним тільки оригінальні ліки. Не
виснажено ПІДМНОК (ерзаці), бо ті, звичайно, не по-
можуть, а в те й можуть пошкодити хворим.

Привітасмо виконувати всієї можливої рецептури евр.
і амер. шкіль. На склад маємо також пілки, барські, евр.
термометри, нім. лікувальні зела д-ра Малеваса проти всіх
недуг та новий чудовий німецький лік на нагички.

Швидко доставляємо летунською поштою гарантовано.

Адреса аптеки:
FISHER'S PHARMACY

4438 Germantown Ave., Philadelphia 44, Pa.
Tel.: OL 5-2401

АПТЕКА ВІДКРИТА: в будні — 9:30 рано — 10 вечора;
в неділі — Аптека зачинена цілий день.

Коли Аптека зачинена, рецепти замовляти телефонічно.

На Осінь і Зиму!

DUNLEY HAT SHOP

14 SAINT MARK'S PLACE, NEW YORK CITY

(bet. 8-ма вул., між 2-3 Евено)

МАС НА СКЛАДІ великий вибір осінніх і зимових КАПЕЛЮХІВ від \$4.95 та більше

Маємо також великий вибір ФІЛЬЦОВИХ ВЕЛЮРОВИХ КАПЕЛЮХІВ, імпортованих з

Італії, найкращої якості в різних кольорах і найновітніших фасонах власного виробу та

відомої марки капелюхи — KNOX.

Кожний капелюх гарантований. — Куплений у нас капелюх чистого фабричного методу.

Придбано, що у нашою відділі ЧОЛОВІЧОЇ ГАЛТЕРІЇ першої якості різномоді

</